

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B.C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday,
by The Chinese Freemasonry in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號七四第卷五十五第紙聞新) Wednesday 1 August 1973 (Vol. 35 No. 47 Page 1)

Serials Division-Library
U. B. C.
Vanc. 8
Sep. 30/73

三期星 一月八 年七九一四九

報費價目表

零售每份	一毛五
全年	三十元
半年	十五元
三個月	七元五角
每月	二元五角
郵寄每月	二元七毛五
郵寄每季	八元二毛五
郵寄半年	十六元五毛
郵寄全年	三十三元

（癸丑年七月六日 初三日）
義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

美總統與伊朗國王商妥後提建議 伊朗願繼加國 駐越監察任務

（西貢一日美聯社電）中東石油之伊朗，已同意代替加拿大，繼任「越南駐越監察團」四國團員之一。聞美國及南越均已表示同意。但北越及越共是否亦可接納，則尚未可知。

查伊國總統巴列維，於上週初訪問白宮時，由羅氏正式邀請，伊國王亦即當面允諾。美國國務院分別向北越及越共徵求同意中。

去年巴黎和約簽署前，美當時曾為爭取時間，從其他地區趕運軍火武器，供給南越政府。伊國更首先響應，以現有大批戰鬥飛機運往南越政府，單就此點能否獲得北越及越共同意，則仍屬疑問。

今晨據路透社西貢電，謂南越外交部發言人透露，對伊國頂替加拿大接任監察團一事，證實。又稱：目前所知，此不過為報紙揣測之新聞，尚無官方之證實消息。

加與南越同意建交

（奧太瓦加拿大電）加拿大與南越同意建交，建立大使級之外交關係，此項宣佈係在與西貢同時發表。

奧太瓦正，待河內有關加拿大同時正式建交之反應。

女皇夫婦抵訪加京

（奧太瓦加拿大電）英女王伊利沙白二世，昨偕其夫菲立親王，搭乘專機抵達此間，由加督麥奧爾夫婦，首相陶杜夫婦及其他文武官員，親至機場歡迎，並在禮堂中，檢閱加拿大三軍儀仗隊。

旋即驅車往加督在郊區之八十八畝私邸，沿途民衆夾道擁擠歡呼，女皇夫婦亦頻頻點頭招手，表示謝意。

女皇此次特訪加（星期四）與聯邦領袖會晤，並與總理會談，將親自參與每日之會議，但會議初期五日女皇均將在政府大會特開之辦公室，座落於此間，個別接見英聯邦出席此次會議首長。

女皇夫婦昨日又曾出席一項雞尾酒會招待會，並與加拿大及海外報界代表約一百人，舉行午餐會，今日將主持以已故加外長及首相皮爾遜命名之一外交部大廈「揭幕禮」。

美客機波士頓墜毀

（波士頓美聯社電）一架裝滿九十九人之德爾塔航空公司噴射客機，昨於重霧中降落此間羅根國際機場時，失事墜毀。

據初步報告，已有八八具屍體發現，另一人生還，急送醫院救治中，營救生死未卜。

香港警官貪污逃英

（香港路透社電）一位曾在香港警務處擔任總警司之高級警官彼得葛柏，因被搜出一批來歷不明之巨款，被律政司下令要求辭職，並提出解聘，葛柏竟在限期屆滿前暗中安排潛離香港，踪跡不明。後由警方反貪部向法庭申請發出通緝令，並予以逮捕歸案。

當時初傳葛柏曾取道星加坡逃往南美洲，其後證實是搭機逃返英國，葛柏現居於打河岸故鄉，港府正依法法律程序要求引渡回港受審。

香港當局該項引渡之努力，已因英國法庭審判技術上之困難，即未證明在港曾經審判罪，不能如願引渡歸案。

葛柏，五十二歲，一九五二年抵港，在警務處服務，初任督察，後升任警司，最後任交通警司。官方稱：葛柏被發現來歷不明巨款約值八十萬美元。分存美、加、澳及香港等地銀行。該金額超過其在港服務廿年薪給總額之六倍，認為有貪污嫌疑。但大多數居民，咸信葛柏私人存款當不止此數，可能當局有意代為掩飾。

美向北越致牒抗議

（華盛頓美聯社電）美政府昨向北越政府，責對美機遭越戰損失及陣亡美軍，未予合作。對尋覓美軍墳墓，亦未提供情報。

中蘇簽新貿易協定

（莫斯科美聯社電）此間消息靈通方面透露，蘇聯已於昨日（星期二）與中國簽訂一項新的貿易協定，但據稱，由於技術上原因，其總額已比去年約減百分之十。

查一九七二年，蘇兩國共產黨間之全年貿易總額，約為蘇幣二億盧布，倘依官價匯率計算，約達美金二億四千二百萬元。

澳總理訪白宮透露

（華盛頓美聯社電）澳洲工黨政府總理魏特曼週三與美國總統卡特會晤，美將提前停止炸東。

魏特曼與卡特會晤後，向記者宣佈，美澳仍為友好合夥人，但承認各有不同之獨立利益。

在二次世界大戰期間，魏氏曾與澳總理魏特曼會晤，魏氏曾與澳總理魏特曼會晤，魏氏曾與澳總理魏特曼會晤。

柏林圍牆掩護匿臣

（華盛頓美聯社電）前白宮高官魏特曼，週三與美國總統卡特會晤，魏特曼與卡特會晤後，向記者宣佈，美澳仍為友好合夥人，但承認各有不同之獨立利益。

在二次世界大戰期間，魏氏曾與澳總理魏特曼會晤，魏氏曾與澳總理魏特曼會晤，魏氏曾與澳總理魏特曼會晤。

美將提前停止炸東

（華盛頓美聯社電）澳洲工黨政府總理魏特曼週三與美國總統卡特會晤，美將提前停止炸東。

魏特曼與卡特會晤後，向記者宣佈，美澳仍為友好合夥人，但承認各有不同之獨立利益。

駐北京加國官員對邦交關係發展感興奮

（雲訊）駐北京加國新聞記者約翰本斯報導，曾就首相陶杜於十月中旬訪問中華人民共和國一事，作如下之分析及評述。

陶杜訪華消息，已使北京加拿大外交官員大感興奮，認係加國於一九七〇年十月承認中國，建立外交關係後一項新發展之機會。

最近幾個月來，駐北京的加國人士咸認加國承認中國後之短暫「蜜月」已過過去，現正「望塵」望陶杜首相在其未來與中國領袖作私人之接觸後，對加中關係能重新燃起一種熱情。

現實主義者自始則看出此舉之重要，從中國之廣泛國際觀及地位而言，加拿大不過為一個邊境之國家，而中加兩國關係之實質，在於貿易，在於經濟，在於一週來之情形觀之，加拿大已不能自我陶醉，以為在中國對外貿易關係中，永遠佔有特權之地位。

加拿大承認中國之初，對加輸華出口基於熱情者多於實際價值，當時對出口加出口商將感到劇烈之競爭者實寥寥無幾人，但本週內獲證實，美國官員期望今年美國輸華總量將超過美金五億元，而此不過為中直接貿易之第一年，已比前年所能期望者多一倍。

昨週末更傳來中澳談判買賣小麥，在未來二年將達四百萬噸，頓使過去幾年來加拿大在此方面之市場黯然無光。

陶杜首相訪華，將享其其他國家所無之有利地位，因中國官方仍感西方國家今日幾已全部承認中國，乃彼所主

陶杜訪華刺激貿易

（雲訊）駐北京加國新聞記者約翰本斯報導，曾就首相陶杜於十月中旬訪問中華人民共和國一事，作如下之分析及評述。

陶杜訪華消息，已使北京加拿大外交官員大感興奮，認係加國於一九七〇年十月承認中國，建立外交關係後一項新發展之機會。

最近幾個月來，駐北京的加國人士咸認加國承認中國後之短暫「蜜月」已過過去，現正「望塵」望陶杜首相在其未來與中國領袖作私人之接觸後，對加中關係能重新燃起一種熱情。

現實主義者自始則看出此舉之重要，從中國之廣泛國際觀及地位而言，加拿大不過為一個邊境之國家，而中加兩國關係之實質，在於貿易，在於經濟，在於一週來之情形觀之，加拿大已不能自我陶醉，以為在中國對外貿易關係中，永遠佔有特權之地位。

加拿大承認中國之初，對加輸華出口基於熱情者多於實際價值，當時對出口加出口商將感到劇烈之競爭者實寥寥無幾人，但本週內獲證實，美國官員期望今年美國輸華總量將超過美金五億元，而此不過為中直接貿易之第一年，已比前年所能期望者多一倍。

昨週末更傳來中澳談判買賣小麥，在未來二年將達四百萬噸，頓使過去幾年來加拿大在此方面之市場黯然無光。

陶杜首相訪華，將享其其他國家所無之有利地位，因中國官方仍感西方國家今日幾已全部承認中國，乃彼所主

美下月解禁大豆出口

（華盛頓路透電）美商會部今晨宣佈，將自九月起將禁止大豆出口解禁，恢復發給於六月十三日，以前即已簽訂合同出售大豆之出口證。

班納辭去省會議席

（域多利訊）省政府已定期九月七日舉行補選選舉南區省議員議席。省府秘書伊尼爾爾，此補選議席日期，係昨星期一日省府內閣會議所決定。該議席原係自一九四一年以來，為前省長納所獲，以至於今。

提前投票日期，為八月廿一，廿二，及九月一日。

班納現年七十二歲，曾於六月五日辭去南區省議員之議席。

社信黨定於八月八日選舉候選人，班納公子傑爾將與士地士逐鹿為候選人，其他三政黨，亦已推出候選人。

雲埠人民法律學校

（雲訊）雲埠老港街西七三三號第一室，雲埠人民法律學校，電話七三三二二二號，現定期於八月六、七、八、九、日下午七時至十時，舉行夏季免費法律課程，歡迎各界人士依時參加聽講研究。有志者請先撥電話註冊報名登記。

此次上課地點，為北雲埠網嶺山公路三五九號連利區社會中心，主授題目為離婚法例與婚姻實業法等。

此免費課程將由德卡拉福特主講，法律系學生夏利治沙斯為助教，將免費送小冊子講義。

蘇聯紅軍歌詠團

（雲訊）蘇聯紅軍歌詠團於八月廿六日廿九日，在太平洋國家展覽會期間假座競技場演唱歌詠節目。

該歌詠團集中舞蹈家，音樂家，雜技人員等為世界馳名，將在展覽會八月十八日至九月三日內，娛樂觀眾，為家庭娛樂最好去處，最高娛樂享受。

蘇聯紅軍歌詠團，為蘇聯傳統性之歌詠組織，在一七二八年十月首次公演，成為蘇聯文化之一部份。

聯合慈善金庫募款

（雲訊）一九七三年聯合慈善金庫募款運動，今日正式開始進行宣傳運動。該聯合慈善金庫募款機構，計支持特約七十個以上之人類保衛扶助慈善服務機構。

其辦事處地址，設於八街西一六二五號，電話七三三七八一，歡迎各界善長仁翁捐助善款。

此募款運動已進行宣傳運動，由今日至十月十五日止，為加拿大紅十字會等機構募款，其他贊助機構甚多，均為福利團體，助人為快樂之本，作善之家，必有余慶，希望各界人士熱烈支持此善舉。

市府准電話公司擴建

（雲訊）雲埠市議會昨星期二最後批准市電話公司，去年請求擴建現在失摩街辦公大廈八十尺樓宇，及新建佐治街失摩街兩層之商業大廈。

市議會昨請該公司副理及辯論後，通過批准。

牛肉市價週末再漲

（雲訊）卑詩省牛肉零售價格，將於本週末每磅增加五毛之多。在廠家消息，是歸咎於屠戶經濟主義所造成。

一主要牛肉零售商在昨星期一價格凡三毛，致令零售商有早晚時價不同之嘆。今天無法見售價若干之苦。

又一加國最大肉商加拿大肉類公司經理士積拉稱，此價格不定情況，主因是肉類在加東大減價。

他預測雲埠牛肉批發價格在本週五每磅增加九毛至十毛，經過零售商之整理費去人工，約三毛六之五毛。

又肉商警告豬肉亦有增加可能。

兇疑捕案命人西區華

（雲訊）警方對案稱：死者事發前曾在對林比亞街與另一男子爭執，藉啟發論，不久，行經兩街位，至奇化夾哥林比亞街西區華地方，竟有一男子，突然跳出，用四寸之木條向死者頭部猛擊。而受重傷。

古黎士士送入醫院救治後，因傷勢過重，翌日（星期日）卒在院逝世。

該兇疑犯，係昨在跑馬路一八〇號住所房中拘捕云。

市府准電話公司擴建

（雲訊）雲埠市議會昨星期二最後批准市電話公司，去年請求擴建現在失摩街辦公大廈八十尺樓宇，及新建佐治街失摩街兩層之商業大廈。

市議會昨請該公司副理及辯論後，通過批准。

牛肉市價週末再漲

（雲訊）卑詩省牛肉零售價格，將於本週末每磅增加五毛之多。在廠家消息，是歸咎於屠戶經濟主義所造成。

一主要牛肉零售商在昨星期一價格凡三毛，致令零售商有早晚時價不同之嘆。今天無法見售價若干之苦。

又一加國最大肉商加拿大肉類公司經理士積拉稱，此價格不定情況，主因是肉類在加東大減價。

他預測雲埠牛肉批發價格在本週五每磅增加九毛至十毛，經過零售商之整理費去人工，約三毛六之五毛。

又肉商警告豬肉亦有增加可能。

兇疑捕案命人西區華

（雲訊）警方對案稱：死者事發前曾在對林比亞街與另一男子爭執，藉啟發論，不久，行經兩街位，至奇化夾哥林比亞街西區華地方，竟有一男子，突然跳出，用四寸之木條向死者頭部猛擊。而受重傷。

古黎士士送入醫院救治後，因傷勢過重，翌日（星期日）卒在院逝世。

該兇疑犯，係昨在跑馬路一八〇號住所房中拘捕云。



美日第九次部長級會議主要課題

給予安全保障 使日本在經濟上擁有強大核子武力及常規軍備的共產國家，亦僅須支出其國民生產總值的百分之二，充作軍費。結果，日本由於此項負擔減輕的緣故，大有助於其經濟的發展。

然而，儘管美國在經濟貿易和政治，外交，軍事方面，給予日本以許多支持，但日本對於美國的亞洲政策，不僅未必配合協助，反常常妨礙阻撓，就中特別是，自從田中角榮接佐藤榮作上台執政以後。

日本通產部（通商產業部，大致上即各國的經濟部相等）本月十二日發表今年六月份和今年一、二、三、四、五月份的出口統計。據稱，六月份的出口，繼續增加，總額為三十三億九千八百二十萬美元，比較去年同期增加百分之二十九點七。結果，使今年上半年六個月的出口總額，共達一百七十一億三千六百六十三萬美元，比較去年同期增加百分之二十四點一。增加率甚高。至就今年上半年的出口動向看來，有兩非常著者：一、對於美國出口

口 在全出口中所佔的比率，僅有百分之二十七點二，這是自從一九八八年以來，第一次降低到百分之三十以下。二、重化學工業品（即重工業品及化學工業品）在全出口中所佔的比率，為百分之八十八點八，這是第一次超過百分之八十以上。上述兩件事情，反映日本出口構造的變化。

通產部的統計還說，關於出口的增加，如果分別就出口內地區來看，對於美國出口，和去年同期比較，則僅增加百分之四點四。云云。之意，彷彿日本對美貿易，已經沒有過去那麼重要了。事實上顯然并非如此。日本目前對於美國的貿易，不僅仍佔其全部出口的百分之三十之譜，而且預計今年順差還會達到三十億美元左右。

美國出席此次美日會議的代表團團長級官員，除了國務卿施萊辛格之外，只有商務部長丹特，至於財政部長舒茲和農業部長白斯，則已於最後一刻取消日本之行。

（下轉左欄）



各地通訊

關於這點，雖經施萊辛格於抵達東京飛機場時發表聲明解釋：「代表團中一些團員，被迫在最後一刻改變他們的計劃，他們須留在國內，以便討論美國本身的經濟問題」。惟日本報紙對於美國代表團團員的減少，或表示不滿。例如朝日新聞說：「這使我國政府內掀起大為不滿的情緒。此時此際，對於聯合經濟委員會的方針宜加重新檢討的氣氛。正在逐漸醞釀中」。東京消息甚至報導說：日本外相愛知對於美國財長舒茲沒有到來，感覺異常激憤。因此，他可能拒絕舒茲的助手財政部副部長伏爾克會談云。倘若果如所說的話，日本方面是否過份呢？

日本今天，經濟上固然已成為世界第三大國，惟軍事方面，却向在英法之下。日本當局近年實行第四個「防衛力整備五年計劃」，擴充海陸空軍軍備，但因受幾個在野黨的反對，迫得一再將原來計劃修改。日本軍事上的自立，在可預見的將來，雖然仍有其可能。同時，大多數日本，又不能接受社會黨「非武裝中立」的主張。處於此種情形之下，只好仍暫繼續依靠美國的軍事保護。所謂採取「全獨立自主外交」云云，只是一種高調。何況，儘管有如此高調，國際緊張局勢緩和，但事實上并非如此。

這次中日部長級會議，除在經濟貿易方面尋求協議之外，對於亞洲遠東若干緊迫的政治問題，預料亦必設法獲致諒解與合作。

（續完）

中國婦女會殮葬舞會 籌募興建中學經費

如此龐大建築計劃，非特不行，故特舉行慈善舞會籌募善款。今次幸得各位善長仁翁，社會各界人士，支持協助，成績頗佳，共籌得善款約達八十萬餘元。此款撥作興建中學及其他福利經費之用。我現在藉此機會，謹向各位善長仁翁，各界人士，各位餐舞會副主席及委員，各位工作人員致萬二分謝意。

詞畢進餐，席間並由伍佐榮小學學生表演西藏土風舞及羽扇舞助慶。九時四十五分舞會開始，是晚出席之紳士淑女，馨影衣香熱鬧非常。

十一時十五分，分別由羅理基爵士夫人，民政司姬達夫人，醫務總監蔡永業夫人，工務司盧秉信夫人及警務處薛鏡輔夫人主持一元幸運獎券抽獎。

（續完）

哀謝

先慈黃門余氏痛於一九七三年七月十六日壽終正寢，享壽九十有六。不孝漢光等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服，經於七月十八日假座網比臣殮儀館舉行辭靈禮。二十日在筓巴市篤埠聯合教堂舉行喪禮出殯歸土，安葬於筓巴市篤埠墓園明蒙宗親戚友世誼厚惠賜花圈親臨執紼素車痛送高誼隆情存感謹此哀謝。

孤哀子漢光日光國光
媳婦 FERN MARY,
JANET BEVIE LY
孤哀女瑞珍瑞瑞瑞瑞瑞
女婿余秀榮吳德德陳鴻發
李錦盤
孫二十名，曾孫八名
同泣謝

樓州廣
KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL. 687-8501 687-8502

正宗粵菜 精美點心
宵夜宵飲 晚飯宵夜
豐儉隨意

營業時間
星期一至星期五
由上午十時至晚上十時
星期六至星期日
由上午十時至晚上十時
逢星期五休息

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.
Phone: 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜
豐儉隨意 無任歡迎

每日由上午十時至下午五時
下午五時至十時
電話：五五五號
六八五、〇七五
六八四、五九三
每逢星期三休息一天

豪士汽車出租公司
片打街卡羅街轉角
(唐人街中心)
電話 682-8694
請撥電話 682-8694
專員接送 完全免費

HOST Rent-A-Car

大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY

公司電話 873-1881
張榮元 325-8981
周榮寬 327-6621
陳翠蓮 876-7771
許生達 261-8358

▲柏文樓廿六組，位於市中心區，十八年新，年收四萬元，售廿一萬元。
▲商業樓，位於市中心區（一）或價卅六萬元。（二）或價四十九萬五千元，難得有賣，從速面洽。
▲旅館生意連實業一年收八萬元，取價三十五萬元。
▲三睡房住宅，廿二年新，四十九萬西壹〇三〇號（近街），五萬七千五百元。
▲餐館連實業，每日生意三百元，西區柏文區，十二萬五千元。
▲西區近海濱吉地，六十六尺乘一百廿一尺，可建分層出售柏文，祇收九萬五，抵買。

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428

加拿大 總代理
香港晶品蠔油廠

生鯉牌 五磅庄 靚蠔油

品質優良 價格相宜
請為比較 請即選購

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520 684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅運有限公司

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

新裝
李錦記毫油
特價大平賣

壹磅庄每罇式元壹毛九
半磅庄每罇壹元壹毛九

中和行公司
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

獨家總代理
飛枝羣島著名特產
鮮明海參片，海參粒
浮炮大海參片
海參片有多種

香港出產，色黃帶潤，大貨也
飛枝出產，色黑兼乾，上貨也
用者請認明商標購買

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824

產國
最新運到
床單，床巾，浴巾，枕套，
男女睡衣，男女文化衫，
三角褲，嬰兒內衣，皮鞋，
雨遮，熱水瓶，冰壺，鬧鐘
貝影畫，唱片，小工藝品
批發零沽 壹律歡迎

翠華園
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：
氣味芬芳的菜餚
雅俗共賞的音樂
親友團聚的樂園
知己談心的雅座

也正是：
正宗粵菜 用料有別
正式新穎 與眾不同

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributor
177 Batty St. Vancouver 3, B.C.
Phone 687-2651 687-2652

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭 蘑菇
象山牌罐頭 刀豆

專營國產商品
大量進口批發

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

壹磅庄雙燕沙河粉特價 每盒三毛
五百庄包仔豉油特價 每盒三元五
壹磅團圓麵每筒特價四毛

精製大幫
腊味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

哀謝

先考諱如松字慶松公府君恩平縣大瀾水村人...

哀謝

先考諱秋六陳公府君痛於一九七三年七月十四日病終於聖周士醫院...

「花圈」雲坤恩平總會同人，雲坤榮陽總堂同人，鄭慶柏，慶梅，陳昌寧...

國家無線電公司 NATIONAL TV & HI FI 2125 Commercial Dr. 253-6636 代理 ZENITH

暗市黨儀館 ARMSTRONG & CO. 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. 本店創設四十餘年經驗豐富...

鳳城小館 PHOENIX WON TUN HOUSE 237 E. Hastings Vancouver, B.C. Phone: 681-5924 鳳城風味 鮮蝦云吞...

華聲無線電器行 PHILCO FURD 代理飛歌牌 各款彩色黑白電視...

何桐相館 19 E. Pender St. 電話：日 681-5848 夜 879-5506 護照相 二張二元...

美聲電器唱片公司 SOUND and MUSIC CO 434 Columbia St. Vancouver 4, B.C. 承接清理垃圾工務...

LUCK SOUND 11 South Kaslo St. Vancouver 6, B.C. Tel. 253-6235 錄音機，唱帶，盒裝咭式，循環式八聲，家庭式...

鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸...

雲南白藥 直接進口 批發零售 壹律歡迎 雲南白藥 雲南白藥...

金源利興記 GIM LEE YUEN HING KEE 75 Pender St. E. Vancouver 4, B.C. Phone 685-9743

豐元有限公司 YUEN FONG CO. LTD. 842 Pender St. Vancouver 4, B.C. 電話：MU 3-6858 MU 3-6859

有經驗承接搬運工作 修理水喉溝通去水喉 二十四小時應命。電話：687-6222 接洽

謝啟事 本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，運通通知，百草藥膏，治癒男婦...

國際汽車駕駛學校 遷新址 INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL 地址：386 E. Hastings St. 電話：684-3044

雲南白藥 直接進口 批發零售 壹律歡迎 雲南白藥 雲南白藥...

再新到 唐冬瓜仔 山冬瓜仔 雲南白藥 直接進口...

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89 East Pender Street Vancouver 4, B.C. 電話：682-2244

明和公司 Ming Wo Cookware Co., 23 Pender St. E. Vancouver 4, B.C. Phone 683 7268 特製蝦餃皮夾 利快捷...

華利鐵煙有限公司 Heatley Trading Co. Ltd. 129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone: MU 1-7595

T.P.Y. Travel Service 11 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C. Phone: 683-5656 代理詩晏亞火車票...

安號 AN ON COMPANY LIMITED 133 Main St. Vancouver 4, B.C. Telephone: 681-1025 & 681-2733 本號經營旅遊事業歷史悠久...

朝朝暮暮



「這有甚麼關係？正合我的期望……」
 「何太說到這裏，望了依麗莎一眼。」
 「正合你的希望……」
 「何先生不解。」
 「媽，我倦了……」
 「安，依麗莎羞澀地退回樓上去。」
 「是呀，一個孤兒，沒有父母，沒有親人，我們不是等於多一個兒子嗎？」
 「何太太不抽噎吧！」
 「當然呀！我們只要他人品學歷相當不錯了，還理他的身世作甚！」
 「那他對如風滿意了吧！」
 「我們是一百個滿意了，但我瞧如風方面還有問題呢！」何太太收斂笑容。
 「你這算是甚麼話？如風他不會滿意，我們的女兒配不起他？難道他要娶公主嗎？」
 「如風不比普通的年青人，他不容易歡喜一個女孩子的，所以依麗莎在擔心。」
 「這是依麗莎對他過份癡心的感情罷了！」

三美電子行

SEMITRONIC PARTS CO.
 714 Main St., Vancouver, B. C.
 Phone: 688-4219

專賣
 零件風筒唱片
 唱帶收音錄音
 擴音機
 精工修理
 電視機
 錄音機
 廉價保用

Transpacific Realty Ltd., 525 W. Pender St.

(一) 東區東仔舖，有三睡房及客廳，花園，魚塘，位於八九五東四十九街，日做約百大元，生意連實業，開價四萬一千元。

(二) 西區入息大屋，位於八十號西式十一街，入息超六百元，收息最好，實價五萬八千元，首期一萬七千元，即可交易。

(三) Downtown 旺區，式座商業樓，及停車場，位於 W. Pender 可收息或發展，有意投資者，請先電約。

(四) 式座 316 328 Columbia St. 商業樓一座，四舖位，另有寫字樓及土庫，有一分利錢，首期只需八萬元。

歐國文光住家八七式，式八六三
 公司六八七、壹四六壹

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
 62 W. Hastings St.,
 Vancouver 4, B. C.
 Phone: 685-0111

本公司經營四十餘年，現擴張營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請袁金榮君為經理，專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機，碗櫃，家庭用具，床，椅，地毯，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與袁金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

華安公司

VAN CHINA TRADE CENTRE LTD
 550 Main St. Vancouver 4, B. C.
 電話: 681-8531

新從祖國運到
 防火板面方型，圓型摺痕枱，防火板面麻雀枱，圓型小摺凳，電鍍鋼管折椅，打字機枱，書架，熨衣板等。

歡迎僑胞參加選購，外埠郵寄一律歡迎！

聯興公司

RON HING CO
 227 KEEFER ST.
 VANCOUVER 4, B. C.
 TEL 683-4918

最新運到
 唐山雜貨 罐頭食品
 京菓海味 參茸藥材
 磁器碗碟 各種茶葉
 鮮明肉類 合時瓜菜

飛龍·油漆裝修工程

價錢相宜·歡迎估價
 星期一至星期五上午九時至下午五時
 Worldian, Painting & Decorating 電話: 874-7434

O. K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式五大號
 電話: 六八七、七一式七
 式五三、〇三式六

單雙人床大平賣
 每套由五十四元九五起

滿地可銀行

Bank of Montreal
 The First Canadian Bank

華埠支行新址片打東街一七八號

滿地可銀行在壹般銀行之中，是有其獨特之處，其所獨有者是我們不僅在儲蓄及貸款方面為各界人士服務，同時並指導顧客們如何將錢財得以儘量利用。

貴客們如有所需或有其他疑問，請到敝行談談，我們當樂為協助和解答。

經理: 馬國材
 Manager T. Mah
 電話: 684-1357

廣生雜貨行

KWONG MAN SANG & CO.
 236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
 PHONE 683-3032

新到
 大幫花旗參 糖水荔枝
 滁州白菊花 糖水龍眼
 得果定喉糖 四川榨菜
 余仁生白鳳丸 梅林鳳尾魚
 清水白菓 龍口粉絲
 清水蓮藕 鮮紅蝦米

經濟搬運公司

二十四小時隨時應命，價錢克己。電話: 682-8488 Economy Moving Co. Ltd.

雲華眼鏡公司

隱形眼鏡專家 配鏡精明
 (特價 \$15) 每對 \$16元
 精工修理破舊眼鏡
 全埠最平即配即有
 營業時間:
 上午九時至下午七時
 例假照常營業
 MAX CITI CATI CO.,
 329 E. Hastings St. Van. 4, B.C.
 電話: 687-4135

梁覺立

4584 Fraser St.
 Phone 879-3622
 Vancouver 10, B. C. (東 E. 30 Ave.)

新設代理 雲高華埠
 特設代理 雲高華埠
 電話: 688-0831

誌里冷氣工程

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
 電話: 八七二、壹〇三九
 3742 Main St. Vancouver 10, B. C.

飛虎牌 漆油

經銷處: 廣豐有限公司
 地址: 維多利亞街四四四號
 電話: 八七二、貳壹壹八

東方花舖

Oriental Florists
 251 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
 Tel 681-3448 681-3449
 電話: 266-5159

華南麵廠

TOP VALLEY FOOD PRODUCTS LTD.
 246 Powell St. Vancouver 4, B. C.
 PHONE: 683-0733

各種鮮麵
 日日生鮮
 超等乾麵
 爽滑可口
 新型機器
 名師精製
 大小光頭
 均極歡迎

楓樹花舖

MAPLE FLORISTS
 2525 ST. JOHN'S ST.
 PORT MOODY, B. C.
 Phone: 939-5200 Res: 942-8312

四季鮮花 結婚花球
 喜慶花圈 新歡贈花
 花牌花圈 花籃花圈
 各式常備 價廉工精
 特設代理 雲高華埠
 電話: 688-0831

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
 266 E. PENDER STREET
 TEL 681-1052

巧製
 馳名琵琶鴨
 脆皮大乳鴨
 爽嫩白切雞
 美味桂花腸
 鮮明肉類
 承接金豬
 逢星期四營業至
 下午四時散市

黃炳超會計服務所

BING C WONG & ASSOCIATES
 Accounting & Taxation Service
 164 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
 電話: 682-7561 682-7562

專辦
 入息稅項
 月結年結
 會計事務
 每月按時上門服務
 特設電腦計算機輔助
 兼協助
 投資交易
 物業管理

旗花麵廠

Northwest Food Products Limited
 355 Powell St. Vancouver 4, B. C. Phone 684-9820

五磅十扎
 花旗乾麵
 雲吞乾麵
 花旗炸麵
 蒸氣炸麵
 蒸氣吞皮
 鮮雲吞皮
 鮮春捲皮
 新鮮蛋麵
 幸運餅仔
 歡迎辦索發批沽零

華仁蛋糕

中秋月餅
 電話: 六八一、八〇一七

津津有味譚

食品介紹
蘇存仁

芝蔴

以九蒸胡麻(即黑芝麻)同茯苓，和入白蜜為膏食之，日久氣力不衰，而痔漸退，此乃養生要訣，但行易而知難耳。蘇軾有胡麻賦云：「乃瀟瀟乃蒸，復填髓骨。流髮膚兮。」古時還有用胡麻代飯的，對胡麻的歌頌是很高的。

苜蓿

苜蓿，是普通廉價的蔬菜，有紅草，白苜，人苜，五色苜，萬苜等品種。五色苜最稀有，白苜最美麗，量也最多。據雷十德研究伊博恩博士化驗報告，說

青苜中維他命特多，其含量豐富在蔬菜中可列第一級。紅苜含維他命較少，但含有鐵質極多。比菠菜多一倍，比苜蓿多七八倍。(此種報告登載於商務出版的《食物成分表》，和香港編譯的營養學要中。)白苜與人苜，未見報告。中國人對苜蓿早有認識，神農本草將苜蓿列入上品，蘇敬本草說「紅苜能治痢疾，殺沙蟲，李時珍說：「苜蓿治痢疾」，由此可見苜蓿不獨養生，而且還能治病，現介紹它在醫療上的應用如后：

痢疾有兩種：一種是發熱的痢疾，(即西醫所謂阿米巴痢疾)，患者較多，病勢亦輕，不致死亡，多數不發熱，少數即使有熱，也是極輕微的，下痢初起為白色，繼而轉成赤色，再則紅白相雜。腹痛便急而不暢，一日數次至數十次，此種痢疾，治極易，但亦易復發。

1. 3546 Williams St., 十七年新二層三睡房，土庫另有睡房，包圍櫃火爐，隨時入伙，三萬九千五百元。

2. 大組柏文，街角地位，五年新，每年入息約四萬元，一組有二睡房，適合自己管理，近華埠。

3. 靚藥店，每日生意三百元，位於西區，平賣。

4. 一八〇三東三街，全新上下層仔屋六萬一千五百元，可以用舊屋相換(星期日二時至四時開放)

5. 二六五號第四街東，三組聯房各自廚房廁所，每月入息三百一十元，開價三萬三千五百元。

6. 4600 E. Pender St. 全新三房兩廳靚屋，雙喜士定一個街口，硬木地板，開價十五萬零五百元。

7. 一〇七七大東一街，四大睡房，光猛雅潔，高爽土庫，另有廁所，位於屋地，隨時入伙或售，售價二十二萬元。

8. 煤氣埠中心餐館，可座八十餘人，有酒牌，業主急讓，開價五萬一千元，試還價。

9. 6536 Andrew St. 洋樓比二十二年屋三睡房，七車房有一睡房出租，大十六尺地，近學校交通，開價三萬九千五百元。

10. 商業樓，全部水泥建築，有地庫停車場，每年收租三萬四千元，開價三十四萬五千元，歡迎詢問。

11. 以上請向楊志清 電三二四、四二八八 實事實業公司六八二二五二八四

羅馬王后偷做妓女

藍白

實事實業公司 七月份新盤

431 McLean Dr. 一廳四大睡房，內外雅潔，新電線水喉雙浴室有車房，步行可抵唐人街，屋主已購，開價二萬六千五百元，可以還價。星期日二時至四時開放。

3546 Williams St., 十七年新二層三睡房，土庫另有睡房，包圍櫃火爐，隨時入伙，三萬九千五百元。

大組柏文，街角地位，五年新，每年入息約四萬元，一組有二睡房，適合自己管理，近華埠。

靚藥店，每日生意三百元，位於西區，平賣。

一八〇三東三街，全新上下層仔屋六萬一千五百元，可以用舊屋相換(星期日二時至四時開放)

二六五號第四街東，三組聯房各自廚房廁所，每月入息三百一十元，開價三萬三千五百元。

4600 E. Pender St. 全新三房兩廳靚屋，雙喜士定一個街口，硬木地板，開價十五萬零五百元。

一〇七七大東一街，四大睡房，光猛雅潔，高爽土庫，另有廁所，位於屋地，隨時入伙或售，售價二十二萬元。

煤氣埠中心餐館，可座八十餘人，有酒牌，業主急讓，開價五萬一千元，試還價。

6536 Andrew St. 洋樓比二十二年屋三睡房，七車房有一睡房出租，大十六尺地，近學校交通，開價三萬九千五百元。

商業樓，全部水泥建築，有地庫停車場，每年收租三萬四千元，開價三十四萬五千元，歡迎詢問。

以上請向楊志清 電三二四、四二八八 實事實業公司六八二二五二八四

羅馬王后偷做妓女

藍白

現在談到任何女人縱慾，其行為都

比不羅馬王后瑪莎遜的放肆，她是

歷史上最荒唐的女人，貴為王后却偷偷去做妓女，關於她的軼事，後來被繪成名畫。

中西餐館出賣

位於加西中，人口四百五十，坤有醫院，自來水，柏油路，泳池等齊備，樓上有七睡房，生意安穩，合家庭式經營，本人經營廿多年，現因股東志願別業，迫要出賣。洽商處

New World Cafe, P. O. Box 246, Leader, Sask

商業舖自賣

在領市威大道，本那比區，現為菜舖，架生齊全，舖面闊大。請電話五五五、〇〇七九洽

園口自賣

兩畝及三房一廳住屋一間，位於 Richmond 區公路邊，即可種植及擺菜攤。請電話五五五、〇〇七九洽

專代人照顧小孩

請電：式五四、三五七七接洽。兼承接車衣。

土庫全層出租

位於 823 McLean Drive, 電話：二五五、五二七五

消防事務處證實

李小龍由丁珮家

抬上救傷車送院

(香港特訊)消防事務處證實李小龍上週五是在丁珮家中抬上救傷車。然後送往伊利沙伯醫院急救。

最近他正在拍攝中的影片乃為協和公司「死亡遊戲」，自導自演，還在拍攝中，不料竟成讖語，變了「死亡遊戲」。

▲著名的截拳道
▲乃李小龍自創
▲李小龍是香港已故名伶李海泉之子

李海泉精於武藝，以真功夫真功架為戲迷所樂道。而李小龍則在其父傳授拳道之下，勤於精練，在小學讀書時，已精通拳術。

蜚聲影壇武俠片明星 李小龍離奇喪命

自導自演影片

「死亡遊戲」

▲竟然成爲讖語

李小龍一腳踏出天下，大受歡迎，因此被譽為「李三脚」。

李小龍一九七〇年返港後拍了四部影片，其中三部已經上映了，一部未拍。

最近他正在拍攝中的影片乃為協和公司「死亡遊戲」，自導自演，還在拍攝中，不料竟成讖語，變了「死亡遊戲」。

▲著名的截拳道
▲乃李小龍自創
▲李小龍是香港已故名伶李海泉之子

李海泉精於武藝，以真功夫真功架為戲迷所樂道。而李小龍則在其父傳授拳道之下，勤於精練，在小學讀書時，已精通拳術。

據悉：李小龍在小學念書時，其校有不少外籍學生，而李小龍因多次打不平，往往在放學途中，有不少外籍青年在路中伺伏「候教」，但均遭李小龍打敗，由是之故，李小龍更努力於練習，每日在上課返學下課回家途中，抽空練拳，莫下日後他創一格之「截拳道」。

(四續完)

專代人照顧小孩

土庫全層出租

園口自賣

商業舖自賣

中西餐館出賣

宜請中西餐館

新屋兩睡房出租

代東

本黨謹訂於壹九七三年八月十九日正午十二時舉行全加洪門民治黨第廿二屆代表大會揭開幕典禮真具薄酌 敬請

全美洲洪門總部各國總支部全加民治黨總支部達權總支社暨各洪門機構委派代表駕臨指示禮儀曷勝榮幸

滿城 全加洪門民治黨 同人敬約

代表大會籌備處

The Chinese Freemasons, 69 Lapachette St., West Montreal, 128 Ave.

新到

祖國名貴時款皮鞋

保證靚夾平

八折優待

賣由今天起

至七月尾日止

PROGRESSIVE SHOE SERVICE

3535 Cambie St., at 17th Ave., Vancouver 9, B.C. Tel. 874-1934

宜洗盤碗女工壹名

宜廚師壹名

宜請中西餐館

新屋兩睡房出租

宜僱女企枱與廚師

須有經驗，如意者親到 615 Dunsmuir St., Vancouver, B. C. 洽商。

有聯房出租

包電火煤氣。電話八七四、九二八四 六八一、一九一

菲路商號宜僱工人

Felds Stores Ltd., 宜僱管理車衣機，分類，查核與包裝等工作，不須有經驗，供應訓練，凡屬合格者得有增加工資機會，工作待遇優良，請親到 539 Carrall St., 與 Mr. V. Helman 接洽。

四睡房住宅業主自賣

有餐室，兩個浴室，晒陽台，車房車庫，近巴士，學校與新商場，位於 Killarney 區，取價五萬五千元，請還價。電話 435-2322 洽商。

域埠洪門黨社鳴謝

由一九七三年元月一日至六月卅日經費

民治黨支部

李開利廿五元 林禮傑夫婦 馬若夢夫

鄧月銀 鄧玉庭 余秉潮

何球 每二元

李開利廿五元 林禮傑夫婦 馬若夢夫

鄧月銀 鄧玉庭 余秉潮

何球 每二元

李開利廿五元 林禮傑夫婦 馬若夢夫

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE

2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

頂天立地

包公遊地府

敬請留意：兩部首輪巨片同場放映

由本週起換價調整如下：
成人票：式元正 學生票元七毛五 小童七毛五
注意：茲為便利觀衆購票請打馬東大華肉食公司代售

來回香港平機票

由(\$399元起)

現本公司設有十間辦事處為各僑胞服務：
▲溫哥華唐人埠一交華大廈地下6 7舖街，電話(604)687 2855 687-1131 辦公時間星期一至五上午十時至下午八時，星期六上午十時至下午六時，星期日中午十二時至下午六時。

▲溫哥華之市中一106-709 Dunsmuir St. (Granville 與 Dunsmuir 之交界) 電話(604)6871131, 687-2855 辦公時間星期一至五上午九時至下午六時，星期六上午十時至二時。

▲美國之西雅圖(舍路)—— 401 Northern Life Building 1110 Third & Spring 206 682-0866 (可至電到晚上十時) 星期一至五上午九時至下午五時。

於三藩市，洛杉磯，芝加哥，多倫多，倫敦及 Nairobi 均設有辦事處。

▲閣下抵埠時普通經濟機票價份之四十的費用便可享受第一流服務，免費供應飲食，一流音樂及電影，在 DC10 內，飛機是 254 座位之超級豪華噴射機 DC8 或 345 座位之 DC 0

▲起飛時間已在月前公佈，欲知七月至十月班機之詳情，請即致電來詢。

▲雖然美元及加幣貶值但本公司於一九七三年每班機票之價錢是固定的，請即與本公司接洽。莫失此最廉價之旅遊機會。

▲免費代辦旅遊證件，申請護照及入境證，須時過多，月，請於起程至少四個月與本公司接洽，免誤旅程

Fly With Confidence—On World's Largest All-Jet Charter Airline

台山白沙哲學家

朱潔章(即朱仔松)到美

大批星盤廿元，獲得治病五元，由址付來年歲月日時辰，批安代寄。

CHIU KIT CHEUNG, 509 ARROWHEAD CT, MODESTO CALIF. 95351 U.S.A.

中西餐館生意出賣

位於北雲交通要道及工業區，生意穩定，前舖後居，機會難得，有意者請電話九八五、二一零或親臨洽商。

Lee's Garden, 820 Marine Dr., North Van. 8.

承接修理黑白彩色電視，兼修理收音機，所有應換機具，有壹年保證，價錢適宜，下午五時半後電話：434-5630

埠仔餐館宜廚工壹名

有意者請電話八七九、五五五與李君接洽。

宜請中西餐館

新屋兩睡房出租

商業舖自賣

中西餐館出賣

宜洗盤碗女工壹名

宜廚師壹名

宜請中西餐館

新屋兩睡房出租

